

بلاغ الشركات

القوائم المالية

المقر الإجمالي : 25 شارع خير الدين باشا تونس 1002

ينشر البنك التونسي الليبي قوائمه المالية للسنة المحاسبية المختومة في 31/12/2010 التي ستعرض للمصادقة عليها في الجلسة العامة العادية التي ستعقد يوم 30 جوان 2011 هذه القوائم مصحوبة بتقرير مراقبي الحسابات : أحمد بالعيقة و لمجد بن مبارك.

البنك التونسي الليبي

الموازنة

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2010

الوحدة: دينار تونسي

2009	2010	الإيضاحات	
			الأصول
			خزانه وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية
2 929 157	3 479 206	أصل 1	
146 629 771	122 009 311	أصل 2	مستحقات على المؤسسات البنكية والمالية
152 289 124	224 474 959	أصل 3	مستحقات على الحرفاء
6 381 401	4 269 619	أصل 4	محفظه السندات التجارية
43 851 425	43 062 853	أصل 5	محفظه الإستثمار
4 950 304	5 373 341	أصل 6	أصول ثابتة
2 653 991	3 038 776	أصل 7	أصول أخرى
359 685 173	405 708 065		مجموع الأصول
			الخصوم
161 056 435	206 873 583	خصم 1	ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية
117 186 971	114 598 274	خصم 2	ودائع وأموال الحرفاء
439 964	228 182	خصم 3	اقتراضات وموارد خصوصية
8 669 360	8 749 755	خصم 4	خصوم أخرى
287 352 730	330 449 794		مجموع الخصوم
			الأموال الذاتية
70 000 000	70 000 000	مال ذاتي 1	رأس المال
2 183 483	2 141 463	مال ذاتي 2	إحتياطيات
0	1 512		نتائج مؤجلة
148 960	3 115 296		نتيجة السنة المحاسبية
72 332 443	75 258 271		مجموع الأموال الذاتية
359 685 173	405 708 065		مجموع الخصوم والأموال الذاتية

البنك التونسي الليبي
جدول التعهدات خارج الموازنة
للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2010

الوحدة: دينار تونسي

2009	2010	الإيضاحات	
75 119 018	72 884 209	تعهد 1	ضمانات وكفالات مقدّمة
149 742 845	148 881 290	تعهد 2	اعتمادات مستندية
224 861 863	221 765 499		مجموع الخصوم المحتملة
14 306 309	40 712 590	تعهد 3	تعهدات التمويل المقدمة
14 306 309	40 712 590		مجموع التعهدات المقدمة
76 571 441	61 274 122	تعهد 4	ضمانات مقبولة
76 571 441	61 274 122		مجموع التعهدات المقبولة

البنك التونسي الليبي
قائمة النتائج
السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2010

الوحدة: دينار تونسي

2009	2010	الإيضاحات	
			إيرادات الإستغلال البنكي
10 995 385	10 571 248	إيراد 1	فوائد دائنة ومداخيل مماثلة
4 105 866	4 622 228	إيراد 2	عمولات دائنة
1 647 077	1 195 868	إيراد 3	مراييح محفظة السندات التجارية والعمليات المالية
1 665 051	1 742 234	إيراد 4	مداخيل محفظة الإستثمار
18 413 379	18 131 578		مجموع إيرادات الإستغلال البنكية
			أعباء الإستغلال البنكي
6 342 503	4 941 702	عبء 1	فوائد مدينة وأعباء مماثلة
136 407	121 613	عبء 2	عمولات مدينة
474 748	116 162	عبء 3	خسائر محفظة السندات التجارية والعمليات المالية
6 953 658	5 179 477		مجموع أعباء الإستغلال البنكي
11 459 721	12 952 101		الناتج البنكي الصافي
			مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيم
-3 994 245	-2 147 876	عبء 4	المستحقات وعناصر خارج الموازنة والخصوم
107 198	-286 216	عبء 5	مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيم محفظة الإستثمار
-4 703 993	-4 904 457	عبء 6	مصاريف الأعوان
-1 868 554	-1 889 094	عبء 7	أعباء الإستغلال العامة
-710 112	-535 157	أصل 6-7	مخصصات إستهلاكات ومدخرات الأصول الثابتة
290 015	3 189 301		نتيجة الإستغلال
-121 691	-54 939		رصيد ربح/خسارة على عناصر عادية
-19 364	-19 066	عبء 8	الضريبة على الشركات
148 960	3 115 296		نتيجة الأنشطة العادية
148 960	3 115 296		النتيجة الصافية للسنة المحاسبية

البنك التونسي الليبي

جدول التدفقات النقدية

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2010

الوحدة: دينار تونسي

2009	2010	
		أنشطة الإستغلال
148 960	3 115 296	النتيجة الصافية
4 597 159	2 959 852	التعديل بعنوان المخصصات والإستهلاكات
		الفوارق الحاصلة :
8 994 251	69 887 559	ودائع / سحبوات لدى المؤسسات البنكية و المالية الأخرى
-4 419 500	-2 588 697	ودائع الحرفاء
7 114 833	-74 167 630	قروض للحرفاء
13 851	2 111 782	سندات المتاجرة
1 032 729	-384 785	أصول أخرى
1 950 404	80 395	خصوم أخرى
19 432 687	1 013 772	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الإستغلال
		أنشطة الإستثمار
8 736	508 256	إقتناء / تفويت في محفظة الإستثمار
-1 648 468	-957 194	إقتناء / تفويت في أصول ثابتة
-1 639 732	-448 938	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الإستثمار
		أنشطة التمويل
-273 559	-211 782	ارتفاع / انخفاض الإقتراضات و الموارد الخصوصية
-73 253	-189 468	إستعمالات على الصندوق الإجتماعي
-346 812	-401 250	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة التمويل
17 446 143	163 584	التغيير الصافي في السيولة أو ما يعادلها خلال السنة
15 425 011	32 871 154	السيولة أو ما يعادلها بداية السنة
32 871 154	33 034 738	السيولة أو ما يعادلها نهاية السنة

إيضاحات حول القوائم المالية

*_*_*_*_*_*_*_*

الإيضاح الأول : تقديم الشركة

تكوّن البنك التونسي الليبي تحت تسمية المصرف العربي التونسي الليبي للتنمية والتجارة الخارجية بمقتضى إتفاقية مبرمة بين الجمهورية التونسية والجمهورية الليبية بتاريخ غرة ديسمبر 1983 والمصادق عليها بالقانون عدد 54 لسنة 1984 المؤرخ في 23 جويلية 1984.

حدّد رأس المال الأصلي بما قدره 100.000.000 دينار مقسم إلى 1.000.000 سهم بقيمة 100 دينار لكل سهم وقع إكتتابها وتحريرها بالتساوي بين الدولة التونسية والجمهورية الليبية.

هذا وقد قررت الجمعية العامة الخارقة للعادة المنعقدة يوم 25 ديسمبر 2004 ، التخفيض في رأس المال بما قدره 30.000.000 دينار لإستيعاب قسط من الخسائر المسجلة في موفى 2003 قصد إعادة التوازن بين رأس المال والأموال الذاتية الصافية.

ونتيجة لذلك أصبح رأس المال في حدود 70.000.000 دينار مقسم إلى 700.000 سهم بقيمة كل سهم 100 دينار.

تتمثل أغراض البنك أساسا في قبول الودائع من العموم كيفما كانت مدّتها وشكلها وفتح الحسابات المختلفة للهيئات والمؤسسات والبنوك والشركات والأفراد وعقد القروض ومنح التسهيلات الإئتمانية الأخرى لأجال مختلفة وذلك بالعملة المحلية أو بأية عملة أخرى.

ويعطي البنك الأولوية لتمويل المشاريع الإستثمارية والتجارية وبالأخصّ المشاريع المشتركة منها بين البلدين.

يخضع نشاط البنك للقانون عدد 65 لسنة 2001 المؤرخ في 10 جويلية 2001 والمتعلق بمؤسسات القرض.

أما في ما يخصّ النظام الجبائي يخضع البنك لأحكام القانون العام .

وفي هذا الإطار وتبعا لعملية إحالة قسط من الديون والمساهمات المصنّفة إلى شركتي الإستخلاص والإستثمار طبقا لما جاء به القانون عدد 32 لسنة 2003 المؤرخ في 28 أفريل 2003 والمتعلق بالأحكام الجبائية التي ترمي إلى دعم عمليات التطهير المالي لبنوك التنمية ، انتفع البنك بعنوان سنة 2004 بالإمتيازات التالية :

1- طرح من الربح الخاضع للضريبة ، القيمة الناقصة المتأتية من التفويت في الديون والمساهمات

2- إستيعاب الخسائر الناتجة عن عمليات التفويت من الإحتياطي ذي النظام الخاص المكون في إطار القانون عدد 93 لسنة 1988 ، دون الرجوع في الامتيازات التي انتفع بها هذا الإحتياطي.

3- حق طرح الخسائر المسجلة بعنوان إحالة الديون والمساهمات بما في ذلك التي تم إستيعابها من الإحتياطيات أو عن طريق التخفيض في رأس المال ، من نتائج السنوات الموالية وذلك إلى حد إستيعاب هذه الخسائر كليا.

الإيضاح الثاني : المعايير والمبادئ المحاسبية المعتمدة

تشتمل القوائم المالية للبنك التونسي الليبي بالنسبة للسنة المحاسبية المنتهية في 31 ديسمبر 2010 على الموازنة وجدول التعهدات خارج الموازنة وقائمة النتائج وجدول التدفقات النقدية والإيضاحات

وقد تم إعدادها طبقا للمعيار المحاسبي العام والمعايير المحاسبية (من 21 إلى 25) المتعلقة بالمؤسسات المصرفية وفقا لقرار وزير المالية المؤرخ في 25 مارس 1999 .
وتتلخص أهم المبادئ المحاسبية المعتمدة في إعداد القوائم المالية كالآتي:

1.1 - القروض والإيرادات المتعلقة بها

تظهر القروض قصيرة المدى في الميزانية بقيمتها الأصلية بعد خصم الفوائد المسجلة مقدما وغير المستحقة .

كما تدرج القروض المتوسطة والطويلة المدى في الموازنة بقيمة المبالغ التي تم صرفها بصفة فعلية . وبالتالي، تبقى المبالغ التي لم يقع صرفها مسجلة ضمن الالتزامات خارج الموازنة .

وتسجل الفوائد المحصلة بصفة فعلية والتابعة للسنة المالية ضمن الإيرادات فيما تدرج الفوائد المتعلقة بالسنة المالية في جانب خصوم الموازنة ضمن بند "حساب تسوية الخصوم" .

أما الفوائد المستحقة على الديون المصنفة وغير المحصلة بصفة فعلية، فإنها تسجل ضمن حساب فوائد مؤجلة وتأتي خصما من بند "مستحقات على الحرفاء" .

وعند تحصيلها بصفة فعلية، تدرج هذه الفوائد ضمن الإيرادات .

2.1 - أصول الإيجار المالي

تسجل الأصول الثابتة الخاصة بالإيجار المالي ضمن الأصول بالموازنة بقيمة شرائها دون اعتبار الأداء على القيمة المضافة وهي شبيهة بالقروض المسندة للحرفاء . وبالتالي تم إدراجها ببند "مستحقات على الحرفاء" .

توزع قيمة الإيجار على النحو التالي :

- جزء أصلي يحمل على أصل مبلغ الدين
- وجزء خاص بالفوائد .

3.1 - محفظة السندات

تنقسم محفظة السندات التي توجد بحوزة المصرف إلى قسمين : محفظة السندات التجارية ومحفظة الاستثمار .

تحتوي محفظة السندات التجارية حصرا على السندات التي ينوي المصرف التفويت فيها بالبيع على المدى القصير .

تتضمن محفظة الاستثمار أساسا :

- السندات التي يعتقد أن امتلاكها لمدة طويلة يعود بالفائدة على نشاط المصرف (أسهم وورقاع)

- السندات ذات الإيراد القار والتي تم اقتناؤها من قبل المصرف بنية الاحتفاظ بها إلى غاية حلول أجلها (سندات الاستثمار) .

تدرج القيمة غير المدفوعة من السندات ضمن الالتزامات خارج الموازنة حسب قيمة الإصدار .

تسجل السندات حسب قيمة الشراء دون اعتبار المصاريف التي تحملها . كما تسجل عمليات الشراء والبيع للسندات في تاريخ انتقال الملكية والذي يوافق إما تاريخ تسجيل العقد ببورصة الأوراق المالية بتونس أو تاريخ الاكتتاب .

تدرج حصص الأرباح المتعلقة بسندات المصرف ضمن الإيرادات بمجرد المصادقة رسمياً على توزيع هذه الأرباح.

4.1 – مخصصات المخاطر

1.4.1 – مخصصات المخاطر عن القروض

حددت المخصصات طبقاً لمبادئ تقسيم وتغطية المخاطر ومتابعة الالتزامات المنصوص عليها بمناشير البنك المركزي التونسي عدد 91-24 و 99-04 و 2001-04 و 2001-12 بتطبيق نسبة مخصص الصنف على قيمة الالتزام المتبقي بعد خصم تقييم الضمانات المتوفرة عن كل حريف .

وقد تم تعريف أصناف الديون من قبل البنك المركزي التونسي كما يلي:

الصنف أ : الديون العادية (ACTIFS COURANTS)

وهي الديون التي يبدو استخلاصها بصفة كلية ومؤكدة في آجالها. ويتّصف الحرفاء الذين لهم ديون من هذا الصنف بـ :

- ◀ وضعيّة ماليّة متوازنة مدعّمة بوثائق محاسبية مصادق عليها ووضعيات محاسبية مؤقتة لا يتجاوز إعدادها 3 أشهر.
- ◀ تطابق القروض المتحصّل عليها مع الحاجيات الفعلية للمشروع وقدرته على تسديد ديونه.

👉 **نسبة المخصصات عن الديون العادية : 0 %**

الصنف ب : الديون المصنّفة (ACTIFS CLASSES)

① الصنف ب 1 : الديون التي تستوجب متابعة خاصة

(ACTIFS NECESSITANT UN SUIVI PARTICULIER)

وهي الديون التي يكون استخلاصها بصفة كلية وفي الأجل مؤكداً. وتتّصف المشاريع التي لها ديون من هذا الصنف بأنّها تعمل في قطاع اقتصادي يشهد صعوبات، أو ذات وضعيّة ماليّة تشهد تدهوراً. وبالرغم من ذلك تبقى هذه المشاريع قادرة على تسديد ديونها دون اللجوء بصفة مباشرة إلى الاقتراض التكميلي.

👉 **نسبة المخصصات على الصنف ب 1 : 0 %**

② الصنف ب 2 : الديون غير المؤكدة : (ACTIFS INCERTAINS)

وهي الديون التي يبدو استخلاصها الكلي غير مؤكّد في الآجال وتتّصف المشاريع التي لها ديون من هذا الصنف بأنّها تعاني من صعوبات ماليّة تهدّد بقاءها وإستمراريتها وهو ما يستوجب القيام بعملية إعادة هيكلتها وتطهير وضعيتها المالية.

وبالإضافة إلى ذلك تكون بذمة هذه المشاريع ديون غير مسدّدة حلّ أجلها منذ ما بين 90 و 180 يوماً.

👉 **نسبة المخصصات على الصنف ب 2 : 20 %**

③ الصنف ب 3 : الديون المتعثرة : (ACTIFS PREOCCUPANTS)

وهي الديون التي يبدو استخلاصها مهدّداً والتي يمكن أن ينجّر عنها خسائر للبنوك ممّا يستوجب تدخّل هذه الأخيرة بصفة ناجعة للحدّ منها.

و بالإضافة إلى ذلك تكون بزمّة هذه المشاريع ديون غير مسدّدة حلّ أجلها منذ ما بين 180 و 360 يوما والتي قد يستوجب استخلاصها اللجوء إلى النزاعات.

👉 **نسبة المخصّصات على الصنف ب 3 : 50 %**

④ **الصنف ب 4 : الديون المشكوك فيها: (ACTIFS COMPROMIS)**

وهي الديون التي لها نفس خاصيات الصنف ب 3 والتي حلّ أجلها منذ أكثر من 360 يوما .

👉 **نسبة المخصّصات على الصنف ب 4 : 100 %**

⑤ **الصنف ب 5 : الديون المحالة على النزاعات**

وهي الديون التي تمت إحالتها على النزاعات.

👉 **نسبة المخصّصات على الصنف ب 5 : 100 %**

تتمثل الضمانات التي أخذت بعين الاعتبار في :

- الضمانات المقدمة من قبل الدولة
- الضمانات المقدمة من قبل البنوك
- الأصول المالية المرصودة للغرض
- الودائع في حسابات الضمان
- الرهون المسجلة
- قيمة المعدات التي تم اقتناؤها في إطار عقود الإيجار المالي

تتلخص طرق تقييم الضمانات المعترف بها بالنسبة لأهم قطاعات النشاط كما يلي :

✓ تحتسب قيمة الرهن بالنسبة للمشاريع السياحية باعتبار صنف النزول و طاقة استيعابه وكلفة السرير . وتعديل القيمة بتطبيق نسبة استهلاك حسب أقدمية المشروع و حصة المصرف في تمويله

✓ تحتسب قيمة الضمان بالنسبة للقطاعات الأخرى على أساس تقييم مستقل داخلي أو خارجي وحسب حصة المصرف في تمويل المشروع

✓ يتم تقييم قيمة الضمان المتمثل في المعدات التي تم اقتناؤها في إطار الإيجار المالي كما يلي :

- المعدات العادية : تطبيق انخفاض ب 20 % سنويا على سعر الشراء
- المعدات الخاصة: تطبيق انخفاض ب 40 % سنويا على سعر الشراء
- العقارات : تطبيق انخفاض ب 5 % سنويا على سعر الشراء

وتطبق نسبة المخصص المستوجب عن كل صنف على الالتزام الصافي بعد خصم قيمة الضمان والفوائد المؤجلة من مجموع الالتزام الأصلي.

2.4.1 - مخصصات عن محفظة السندات

يتم تقييم السندات التجارية حسب أسعارها ببورصة الأوراق المالية في تاريخ ختم الميزانية إذا كانت الشركات المتعلقة بها مدرجة بالبورصة أو بأسعارها الفعلية على السوق . وينجر عن وجود نقص في قيمتها تكوين مخصص يعادل الانخفاض المسجل وفي صورة وجود قيمة زائدة، فهي لا تسجل ضمن الإيرادات.

يقع تقييم محفظة الاستثمار وفقا لسعر الأسهم بالبورصة إذا كانت شركاتها مدرجة ببورصة الأوراق المالية بتونس أو حسب قيمتها المحاسبية التي يتم احتسابها على أساس القوائم المالية الأخيرة المتوفرة لدى المصرف بالنسبة للشركات غير المدرجة بالبورصة . ويقع تغطية انخفاض قيمة هذه الأسهم عن طريق المخصصات .

5.1 - معالجة الأصول الثابتة :

تسجل الأصول الثابتة بكلفة الشراء ويعتمد المصرف طريقة الاستهلاك القار حسب النسب التالية:

- البناءات 5 %
- أثاث و معدات المكاتب 10 %
- تجهيزات وتهيئة 10 %
- معدات نقل 20 %
- برامج و معدات معلوماتية 33 %

6.1 - نظام المحاسبة متعددة العملات :

يعتمد البنك على نظام المحاسبة المتعددة العملات طبقا لما جاء بمعيار المحاسبة رقم 23 المتعلق بمعالجة العمليات بالعملة الأجنبية في المؤسسات البنكية . ويقوم المصرف بتحويل المصروفات والإيرادات المسجلة بالعملة الأجنبية إلى الدينار التونسي على أساس سعر الصرف بالحاضر المعمول به في تاريخ تسجيلها محاسبيا .

عند نهاية كل فترة محاسبية يتم تحويل عناصر الأصول والخصوم باعتماد أسعار الصرف المصرح بها من قبل البنك المركزي التونسي في تاريخ ختم القوائم المالية وتسجيل الأرباح والخسائر المتعلقة بأوضاع الصرف محاسبيا طبقا لما جاء بالنظام المحاسبي .

إيضاحات حول الموازنة

**_*_*_*

1 - الأصول :

أصل 1 : خزنة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية :

بلغ رصيد هذا البند 3.479.206 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 2.929.157 دينار في 31 ديسمبر 2009 ، وهو كالآتي :

الوحدة: دينار تونسي

البيانات	ديسمبر 2010	ديسمبر 2009
نقدية بالخزينة	345 178	273 476
أموال لدى البنك المركزي و مركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة للبلاد التونسية	3 134 028	2 655 681
المجموع	3 479 206	2 929 157

أصل 1-1 : نقدية بالخزينة :

تتمثل النقدية بالخزينة بتاريخ 31 ديسمبر 2010 مقارنة بنفس التاريخ من سنة 2009 كما يلي :

الوحدة: دينار تونسي

العملة	الرصيد بالعملة	الرصيد بالدينار التونسي
	2010/12/31	2010/12/31
الفرنك السويسري	300	459
الأورو	33 555	64 164
الجنيه الإسترليني	540	1 199
الدينار التونسي	228 801	228 801
الدولار الأمريكي	35 341	50 555
المجموع		345 178
		273 476

أصل 1-2 : أموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية

:

ينقسم هذا البند كالاتي :

الوحدة: دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
2 655 677	3 134 024	البنك المركزي التونسي
4	4	مركز الصكوك البريدية
2 655 681	3 134 028	المجموع

بلغت أرصدة حساباتنا لدى البنك المركزي التونسي في 31 ديسمبر 2010 ما قدره 3.134.024 دينار، وهي كما يلي :

الوحدة: دينار تونسي

الرصيد بالدينار التونسي	الرصيد بالعملة	العملة
2010/12/31	2010/12/31	
2 267 234	1 481 576	الفرنك السويسري
6 962	3 641	الأورو
3 448	1 553	الجنيه الإسترليني
45 134	31 473	الدينار الكندي
747 847	747 847	الدينار التونسي
63 399	44 399	الدولار الأمريكي
3 134 024		المجموع

أصل 2 : مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية :

بلغ رصيد هذا البند 122.009.311 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 146.629.771 دينار في 31 ديسمبر 2009 تفاصيله كالآتي :

الوحدة: دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
12 168	107 715	حساباتنا لدى البنوك المحلية
2 501 743	1 630 162	حساباتنا لدى المراسلين الأجانب وتسهيلات مصرفية
2 513 911	1 737 877	حسابات المصرف لدى البنوك
144 115 860	120 271 434	توظيفات لدى البنوك
146 629 771	122 009 311	المجموع العام

أصل 2-1 : البنوك المحلية :

بلغت حساباتنا بالدينار التونسي لدى البنوك المحلية ما يلي :

الوحدة: دينار تونسي

المبلغ		المراسلون المحليون
2009/12/31	2010/12/31	
6 123	101 670	البنك العربي لتونس
6 045	6 045	بنك الأمان
12 168	107 715	المجموع العام

أصل 2-2 : المراسلون الأجانب و تسهيلات مصرفية :

تنقسم أرصدة حساباتنا لدى المراسلين الأجانب في نهاية شهر ديسمبر 2010 مقارنة بسنة 2009 كما يلي :

الوحدة: دينار تونسي

المبلغ		المراسلون الأجانب
2009/12/31	2010/12/31	
81 328	7 715	كريديت بنك
1 663 247	938 059	المصرف الليبي الخارجي
317 709	126 935	البنك البريطاني العربي التجاري
3 256	2 311	بنك اليوباي
22 695	31 831	فور تيس بنك
15 070	315 147	بنك اليوباف
9 462	16 310	الإتحاد التونسي للبنوك
977	13 420	المصرف العربي الإسباني
1 364	1 381	المصرف العربي عبر القارات
10 064	10 012	المؤسسة العربية المصرفية
13 668		البنك التجاري بفرنكفورت
1 037	1 131	بنك تونس العالمي
1 001	316	مصرف شمال إفريقيا الدولي
	118	المصرف التجاري الوطني
331 409		سيتي بنك
23 901	165 170	بنك القرض الفلاحي
238	221	البنك المغربي للتجارة الخارجية
80	85	البنك الخارجي الجزائري
5 237		حسابات مرتبطة
2 501 743	1 630 162	المجموع

أصل 2-3 : توظيفات لدى البنوك :

تتمثل التوظيفات لدى البنوك بتاريخ 31 ديسمبر 2010 مقارنة بنفس التاريخ من سنة 2009 كما يلي :

الوحدة: دينار تونسي

المبلغ		التوظيفات
2009/12/31	2010/12/31	
27 043 320	7 553 190	بنك اليوباي بالأورو
6 294 960		البنك البريطاني العربي التجاري بالدولار الأمريكي
27 540 450	14 305 000	بنك الأليوباف البحرين بالدولار الأمريكي
-	1 912 200	بنك تونس. والإمارات بالأورو
18 885 000	1 912 200	بنك اليوباف بالأورو
-	2 142 399	البنك البريطاني العربي التجاري السويسري
-	1 732 302	بنك اليوباي بالجنيه الإسترليني
6 557 250	7 152 500	بنك تونس العالمي بالدولار الأمريكي
10 491 600		بنك المشرق بدبي بالدولار الأمريكي
6 557 250		المصرف العربي الإسباني بالدولار الأمريكي
-	1 244 535	المصرف الليبي الخارجي بالدولار الأمريكي
5 245 800		المؤسسة العربية المصرفية بالدولار الأمريكي
-	21 457 500	بنك اليوباي بالدولار الأمريكي
3 016 335	1 144 400	البنك الفرنسي التونسي بالدولار الأمريكي
991 463	439 806	البنك المركزي التونسي بالأورو
3 272 068	11 966 133	البنك المركزي التونسي بالدولار الأمريكي
14 400 000	27 000 000	البنك الفرنسي التونسي بالدينار التونسي
13 639 080		الإتحاد التونسي للبنوك بالدولار الأمريكي
	7 152 500	الشركة التونسية للبنك بالدولار الأمريكي
	7 152 500	التجاري بنك بالدولار الأمريكي
	1 859 650	بنك STUSID بالدولار الأمريكي
-	4 119 840	البنك التجاري بفرنكفورت بالدولار الأمريكي
9		حسابات مرتبطة بالتوظيفات لدى البنك المركزي
181 275	24 779	حسابات مرتبطة بالتوظيفات لدى البنوك الأخرى
144 115 860	120 271 434	المجموع

وتنقسم مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية حسب المدة المتبقية في 31 ديسمبر 2010 كالآتي :

- 122.009.311: - مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية لغاية 3 أشهر
- مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية لأكثر من 3 أشهر وأقل من سنة : 0
- مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية لأكثر من سنة وأقل من 5 سنوات : 0
- مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية لأكثر من 5 سنوات : 0

المجموع **122.009.311:**

أصل 3 : مستحقات على الحرفاء :

بلغ رصيد هذا البند 224.474.959 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 152.289.124 دينار في 31 ديسمبر 2009 ، تفاصيله كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
7 561 334	16 168 826	أرصدة مدينة للحرفاء
171 182 215	236 916 680	مساعداً أخرى للحرفاء
439 027	352 048	قروض على موارد خصوصية
179 182 576	253 437 554	المجموع الخام
- 6 381 110	- 6 308 937	فوائد مؤجلة
-20 512 342	-22 653 658	مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها
152 289 124	224 474 959	المجموع الصافي

أصل 3-1 : مساعداً أخرى للحرفاء :

بلغ رصيد هذا البند: 236.916.680 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 171.182.215 دينار في 31 ديسمبر 2009 ، تفاصيله كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
135 600 727	207 380 440	قروض للحرفاء
10 800 613	5 648 154	مستحقات غير مسددة
24 780 875	23 888 086	قروض في النزاعات
171 182 215	236 916 680	المجموع

أصل 3-1-1 : قروض للحرفاء :

يشتمل هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
65 708 335	109 014 778	تمويل عمليات تجارية
550 472	425 472	قروض تمويل في طور الاستعمال
21 870 568	44 267 830	محفظة قروض التمويل
31 721 353	35 105 114	قروض مسوقة
13 622 606	16 022 958	جدولة قروض أصلا
1 524 786	1 741 274	جدولة فوائد قروض
455 607	656 014	قروض الإيجار المالي (1)
147 000	147 000	حساب جاري للشركاء
135 600 727	207 380 440	المجموع

(1) بعد خصم الاستهلاكات .

أصل 3-1-2 : مستحقات غير مسددة :

بلغت مستحقات البنك غير المسددة 5.648.154 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 10.800.613 دينار في 31 ديسمبر 2009 ، وهي كالآتي:

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
6 526 011	4 776 385	قروض غير مسددة على عمليات تجارية
3 003 368	659 023	قروض غير مسددة أصلا على قروض التنمية
1 224 963	209 766	فوائد غير مسددة على قروض التنمية
46 271	2 980	قروض غير مسددة على الإيجار المالي
10 800 613	5 648 154	المجموع

أصل 3-2 : قروض على موارد خصوصية :

يشتمل هذا البند على ما يلي :

2009 2010

● محفظة القروض :

136.745 47.506 : - شركة New body line

240.000 0 : - شركة توهامي الزقلي

● أصل قروض غير مسددة :

60.000 0 : - شركة توهامي الزقلي

● أصل قروض في النزاعات :

2.282 304.542 : - شركة توهامي الزقلي

● فوائد قروض في النزاعات :

0 13.864 : - شركة توهامي الزقلي

● فوائد قروض غير مسددة :

13.864 0 : - شركة توهامي الزقلي

● فوائد مؤجلة

-13.864 - 13.864 :

439.027 352.048 : المجموعأصل 3-3 : الفوائد المؤجلة :

يشتمل هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
3 766 897	2 726 206	فوائد مؤجلة على قروض التمويل
2 341 504	3 318 926	فوائد مؤجلة على قروض مجدولة
62 054	55 168	فوائد مؤجلة على قروض الإيجار المالي
63 655	61 637	فوائد مؤجلة على الحسابات المدينة للحرفاء
147 000	147 000	فوائد مؤجلة على حسابات جارية للشركاء
6 381 110	6 308 937	المجموع

أصل 3-4 : مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها :

يتمثل تطور مخصصات الديون خلال سنة 2009 فيما يلي :

المبلغ بالدينار التونسي	البيانات
20 804 002	*الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2009
20 512 342	- مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها
291 660	- مخصصات لتغطية عناصر خارج الموازنة (خصم 4)
3 754 822	* المدخرات المرصدة خلال سنة 2010
- 1 773 027	* استرجاع مخصصات خلال السنة :
22 785 797	*الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2010
22 653 658	- مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها
132 139	- مخصصات لتغطية عناصر خارج الموازنة (خصم 4)

أصل 4 : محفظة السندات التجارية :

بلغ رصيد محفظة السندات التجارية بعد خصم المخصصات 4.269.619 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 6.381.401 دينار عند ختم سنة 2009.

تتجزأ محفظة السندات كالآتي:

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
6 000 000	4 000 000	وصولات خزينة
67 675	53 455	منحة إصدار وصولات خزينة
313 726	216 164	فوائد مرتبطة بوصولات خزينة
6 381 401	4 269 619	المجموع

أصل 4-1: وصولات خزينة وفوائد مرتبطة :

يحتوي هذا البند حصريا على وصولات الخزينة القابلة للتتظير وهي كالاتي :

القيمة المحينة	الفوائد المرتبطة	إستهلاكات منحة الإقتناء	قيمة الإقتناء	نسبة الفائدة	عدد الوصولات	وصولات الخزينة
4 269 619	216 164	-93 545	4 147 000	7.50	4 000	مقتطع 4
4 269 619	216 164	-93 545	4 147 000			المجموع

أصل 5: محفظة الاستثمار:

بلغ رصيد محفظة الإستثمار بعد خصم المخصصات 43.062.853 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 43.851.425 دينار عند ختم سنة 2009.
تتجزأ محفظة الاستثمار كالاتي:

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
41 538 241	41 539 605	مساهمات
3 522 332	3 012 712	حساب جاري للشركاء وسندات رقاعية
45 060 573	44 552 317	مجموع
-1 209 148	-1 489 464	مخصصات وفوائد مؤجلة على المساهمات
43 851 425	43 062 853	المبلغ بعد خصم المخصصات

يتمثل تطور محفظة الاستثمار خلال سنة 2010 فيما يلي:

المبلغ بالدينار التونسي	البيانات
45 060 573	الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2009
1 364	الترفيغ في مساهمة شركة sibtel
- 509 620	فارق/ الفوائد المرتبطة بالسندات الرقاعية
44 552 317	الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2010

تعرض قائمة المساهمات وقيمة المخصصات المتعلقة بها بالجدول التالي :

-	-	500 000	500 000	
-	-	50 000	50 000	
93 888	-	125 888	125 888	
39 277	-	600 000	600 000	شركة الإستثمار بالشّمال SODINO
25 000	-	25 000	25 000	
-	-	4 544 303	4 544 303	
-	-	47 728	47 728	SIBTEL
-	-	29 253 955	29 253 955	
-	-	640 000	640 000	
300 000	-	300 000	300 000	
160 000	-	160 000	160 000	
192 500	-	192 500	192 500	
173 040	-	865 201	865 201	SANILIT
-	-	75 000	75 000	SPPI
14 978	-	100 000	100 000	SODEK
13 700	-	13 700	13 700	
140 000	-	385 000	385 000	
-	-	500 080	500 080	
-	-	2 700 000	2 700 000	
-	-	20 000	20 000	
-	-	1 250	1 250	

337 081	-	440 000	440 000	
1 489 464	-	41 539 605	41 539 605	

أصل 6 : الأصول الثابتة:

بلغت الأصول الثابتة بعد خصم الاستهلاكات 5.373.341 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 4.950.304 دينار في 31 ديسمبر 2009 .

ونعرض تفاصيلها بالجدول التالي :

الوحدة دينار تونسي

البيانات	ديسمبر 2010	ديسمبر 2009
أصول غير مادية		
برامج معلوماتية	439 441	426 689
استهلاكات	- 398 628	- 349 084
الأصول غير المادية	40 813	77 605
أصول مادية		
أراضي غير مبنية	1 283 062	1 283 062
أصول في طور الإنشاء	1 296 740	1 070 617
أراضي مبنية	137 388	137 388
بنايات	2 225 058	2 061 130
تهيئة	3 882 510	3 648 674
أثاث ومعدات المكاتب	1 284 091	1 029 711
وسائل النقل	300 781	300 781
أصول ثابتة أخرى	15 180	15 180
القيمة الخام للأصول المادية	10 424 810	9 546 543
استهلاكات		
تهيئة	- 2 113 213	- 1 851 575
أثاث ومعدات المكاتب	-844 761	-729 969
وسائل النقل	- 251 248	- 231 431
بنايات	- 1 883 060	- 1 860 869

مجموع الإستهلاكات	- 5 092 282	- 4 673 844
صافي الأصول المادية	5 332 528	4 872 699
المجموع الصافي للأصول الثابتة	5 373 341	4 950 304

وتتلخص التغييرات المسجلة ضمن بند الأصول الثابتة كالآتي :

البيانات	القيمة الخام	الإستهلاكات	القيمة الصافية
الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2009	9 973 232	- 5 022 928	4 950 304
اقتناءات خلال سنة 2010	891 019	-	891 019
إستهلاكات السنة المحاسبية	-	- 467 982	- 467 982
الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2010	10 864 251	- 5 490 910	5 373 341

أصل 7 : الأصول الأخرى:

بلغ رصيد هذا البند 3.038.776 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 2.653.991 دينار في 31 ديسمبر 2009 وهي كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
290 372	303 424	حساب الدولة للأداءات
1 023 067	1 427 967	صكوك وكمبيالات تحت التحصيل و حساب
445 648	448 008	مدينون مختلفون
		الشركة التونسية لإعادة التأمين
368 885	441 240	أعباء مسجلة مسبقا و إيرادات للتحصيل
583 399	505 177	قروض وتسبقات للموظفين
592 349	629 865	أعباء للتوزيع
- 485 177	- 552 353	إستهلاكات لأعباء للتوزيع
- 164 552	- 164 552	مخصصات
2 653 991	3 038 776	المجموع

أصل 7-1 : قروض وتسبقات للموظفين:

بلغت القروض والتسبقات للموظفين 505.177 دينار في نهاية سنة 2010 مقارنة بـ 583.399 دينار في نهاية سنة 2009 تفاصيلها كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
466 880	399 998	قروض على الصندوق الاجتماعي
116 519	105 179	تسبقات على الأجور والمنح
583 399	505 177	المجموع

أصل 7-2 : حساب الدولة للأداءات:

يحتوي هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
5 999	17 920	الأداء على القيمة المضافة القابل للطرح على المشتريات
220 936	280 898	حساب الخصم من المورد والأقساط الإحتياطية
63 437	4 606	الأداء على التكوين المهني
290 372	303 424	المجموع

2 - الخصوم :**خصم 1 : ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية :**

يحتوي هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
16 051 854	9 387 376	حسابات المراسلين تحت الطلب
74 076 620	71 542 061	ودائع البنوك لأجل
70 927 961	125 944 146	اقتراضات من البنوك
161 056 435	206 873 583	المجموع

خصم 1-1 : حسابات المراسلين الأجانب :

تتمثل حسابات المراسلين الأجانب لدى البنك كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ 2010/12/31	المراسلون الأجانب
3 733 108	مصرف الصحاري
1 408 502	مصرف الجمهورية
6 104	مصرف الوحدة
27	البنك الخارجي الجزائري
21 686	المصرف الليبي الخارجي
3 138 645	المصرف التجاري الوطني
10	المؤسسة الأهلية المصرفية
140 287	الواحة بنك
174 509	مصرف التجارة والتنمية
144 667	الإتحاد المصرفي للتجارة
171 444	أمان بنك للتجارة
13 226	سي تي بنك
404 394	البنك التجاري
30 767	حسابات مرتبطة
9 387 376	المجموع

خصم 1-2 : ودائع البنوك لأجل:

تتمثل ودائع البنوك لأجل في 31 ديسمبر 2010 كآلاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
ديون مرتبطة	الأصل	
546	7 152 500	بنك الأليوباف بالدولار الأمريكي
6 199	21 457 500	المصرف الليبي الخارجي بالدولار الأمريكي
10 316	42 915 000	المصرف المركزي الليبي بالدولار الأمريكي
17 061	71 525 000	المجموع
71 542 061		المجموع العام

خصم 1-3 : الإقتراضات من البنوك:

تتمثل الإقتراضات من البنوك في 31 ديسمبر 2010 كآلاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
ديون مرتبطة	الأصل	
		*الإقتراضات من البنوك :
311 194	25 000 000	البنك الوطني الفلاحي
370 039	20 000 000	الشركة التونسية للبنك
		*الإقتراضات من السوق النقدية :
11 067	20 000 000	البنك التونسي القطري
1 139	10 000 000	بنك تونس العربي الدولي
8 283	15 000 000	البنك المركزي التونسي
		*الإقتراضات المسوقة :
76 388	15 256 926	الإتحاد التونسي للبنوك بالدولار الأمريكي
60 922	19 848 188	المصرف الليبي الخارجي بالدولار الأمريكي
839 032	125 105 114	المجموع
125 944 146		المجموع العام

وتنقسم ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية حسب المدة المتبقية في 31 ديسمبر 2010 كالآتي :

- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية لغاية 3 أشهر : 126.768.469
- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية لأكثر من 3 أشهر وأقل من سنة : 5.471.663
- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية لأكثر من سنة وأقل من 5 سنوات : 69.280.198
- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية لأكثر من 5 سنوات : 5.353.253
- المجموع : 206.873.583**

خضم 2 : ودائع وأموال الحرفاء :

بلغت ودائع وأموال الحرفاء 114.598.274 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 117.186.971 في 31 ديسمبر 2009 وهي كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
50 268 275	61 746 276	ودائع عند الطلب :
12 324 482	14 202 718	حسابات الحرفاء بالدينار التونسي
35 641 289	47 012 476	حسابات الحرفاء بالعملة الأجنبية
2 302 504	531 082	حسابات الحرفاء بالدينار القابل للتحويل
5 868 722	6 291 300	ودائع وأموال أخرى للحرفاء
4 930 435	2 592 967	ضمانات على مختلف عمليات الحرفاء
192 282	628 224	حسابات غير قابلة للسحب
746 005	3 070 109	حسابات أخرى للحرفاء
	1 300 480	حسابات الإيداع
55 377 451	39 742 471	ودائع الحرفاء لأجل
19 153 985	8 883 578	توظيفات لأجل أقل من 3 أشهر
36 223 466	30 858 893	توظيفات لأكثر من 3 أشهر
5 000 000	5 039 000	شهادات الإيداع و رقاع الصندوق
672 523	478 747	الديون المرتبطة
117 186 971	114 598 274	المجموع

وتنقسم ودائع وأموال الحرفاء حسب المدة المتبقية في 31 ديسمبر 2010 كالآتي :

88.109.432 :	- ودائع وأموال الحرفاء لغاية 3 أشهر
1.010.095 :	- ودائع وأموال الحرفاء لأكثر من 3 أشهر وأقل من سنة
25.000.000 :	- ودائع وأموال الحرفاء لأكثر من سنة وأقل من 5 سنوات
0 :	- ودائع وأموال الحرفاء لأكثر من 5 سنوات
478.747 :	- الديون المرتبطة بودائع وأموال الحرفاء
<u>114.598.274</u> :	<u>المجموع</u>

خضم 3 : اقتراضات وموارد خصوصية :

بلغت الإقتراضات والموارد الخصوصية 228.182 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 439.964 دينار في نهاية شهر ديسمبر 2009.

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
197 824	47 506	خط إقراض إيطالي (1)
240 000	180 000	خط إقراض إسباني
2 140	676	الديون المرتبطة بالموارد الخصوصية
439 964	228 182	المجموع

(1) لقد تم استعمال مبلغ 1.601.938 دينار على خط الاقتراض الإيطالي، ويقع تسديد القرض كل سداسية (2002-2011) وبنسبة فائدة تقدر بـ2% .

وتنقسم الإقتراضات والموارد الخصوصية حسب المدة المتبقية في 31 ديسمبر 2010 كالآتي :

45.296 :	- الإقتراضات والموارد الخصوصية لغاية 3 أشهر
62.886 :	- الإقتراضات والموارد الخصوصية لأكثر من 3 أشهر وأقل من سنة
120.000 :	- الإقتراضات والموارد الخصوصية لأكثر من سنة وأقل من 5 سنوات
0.000 :	- الإقتراضات والموارد الخصوصية لأكثر من 5 سنوات
<u>228.182</u> :	<u>المجموع</u>

خضم 4 : خصوم أخرى

بلغت الخصوم الأخرى 8.749.755 في 31 ديسمبر 2010 مقابل 8.669.360 دينار في 31 ديسمبر 2009 وهي كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
291 660	132 139	مخصصات لتغطية عناصر خارج الموازنة
577 738	662 394	مدخرات للخصوم و الأعباء
6 360 808	6 240 112	حسابات مرتقبة و حسابات التسوية
3 629 416	2 958 274	صكوك و كمبيالات تحت التحصيل
890 809	890 809	حساب الضمانات على التزامات بالتوقيع في النزاعات
1 840 583	2 391 029	مصروفات للدفع وإيرادات مسبقة
140 092	598 161	دائنون مختلفون
1 299 062	1 116 949	غير ذلك
287 241	367 403	حساب الدولة للأداءات
4 739	7 031	حسابات أعضاء مجلس الإدارة
369 064	431 647	مخصصات على إجازات للدفع
638 018	310 868	حسابات الربط وحساب تسوية الصرف
8 669 360	8 749 755	المجموع

3 - الأموال الذاتية :

بلغ مجموع الأموال الذاتية 75.258.271 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 72.332.443 في 31 ديسمبر 2009 وهي كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
70 000 000	70 000 000	رأس المال
1 716 603	1 724 051	احتياطي قانوني
466 880	417 412	احتياطي الصندوق الاجتماعي
-	1 512	نتائج مؤجلة
72 183 483	72 142 975	مجموع الأموال الذاتية قبل نتيجة السنة المحاسبية
148 960	3 115 296	نتيجة السنة المحاسبية
72 332 443	75 258 271	مجموع الأموال الذاتية

مال ذاتي 1 : رأس المال

حدد رأس المال الأصلي للمصرف بمائة مليون دينار ، وقع التخفيض فيه بقرار من الجلسة العامة الخارقة للعادة المنعقدة يوم 25 ديسمبر 2004 وذلك لاستعاب قسط من الخسائر المسجلة في موفى 2003 ، ليصبح قدره سبعون مليون دينار وتتلخص هيكلته في الجدول التالي :

النسبة	عدد الأسهم	المساهمون
50 %	350 000	المساهم التونسي
23,749 %	166 243	الدولة التونسية
26,247 %	183 729	الصندوق القومي للضمان الاجتماعي
0,004 %	28	مساهمون آخرون
50 %	350 000	المساهم الليبي
50 %	350 000	المصرف الليبي الخارجي
100 %	700 000	المجموع

مال ذاتي 2 : احتياطيات

تطورت الاحتياطات كما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

2009/12/31	2010/12/31	البيانات
1 716 603	1 724 051	احتياطي قانوني
466 880	417 412	احتياطي الصندوق الاجتماعي
2 183 483	2 141 463	المجموع

تطور الأموال الذاتية

المجموع	نتيجة السنة المحاسبية	نتائج مؤجلة	احتياطي الصندوق الاجتماعي	احتياطي ذو نظام خاص	احتياطي قانوني	رأس المال	البيانات
72 256 736	0	0	540 133	0	1 716 603	70 000 000	الرصيد بتاريخ 31/12/2008
-92 083 18 830 148 960	148 960		-92 083 18 830				تخصيص نتائج سنة 2008 استعمالات الصندوق الاجتماعي فوائد على قروض للموظفين نتائج السنة المحاسبية 2009
72 332 443	148 960	0	466 880	0	1 716 603	70 000 000	الرصيد بتاريخ 31/12/2009
-206 951 17 483 3 115 296	-148 960 3 115 296	1 512	140 000 -206 951 17 483		7 448		تخصيص نتائج سنة 2009 استعمالات الصندوق الاجتماعي فوائد على قروض للموظفين نتائج السنة المحاسبية 2010
75 258 271	3 115 296	1 512	417 412	0	1 724 051	70 000 000	الرصيد بتاريخ 31/12/2010

إيضاحات حول جدول التعهدات خارج الموازنة

*_**

تعهد 1 : ضمانات وكفالات مقدمة :

يحتوي هذا البند على التعهدات خارج الموازنة التالية :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
9 206 948	3 179 507	كفالات أوراق الخزينة
1 112 457	3 424 454	كفالات أخرى
57 193 902	58 535 668	خطابات الضمان
3 780 485	4 545 880	ضمانات
15 135	7 543	فوائد على موارد خصوصية و خيار شراء على الإيجار المالي
3 810 091	3 191 157	التزامات مكفلة
75 119 018	72 884 209	المجموع

تعهد 2 : اعتمادات مستندية :

تنقسم الاعتمادات المستندية إلى نوعين :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
45 772 042	18 081 192	اعتمادات التوريد
103 970 803	130 800 098	اعتمادات التصدير
149 742 845	148 881 290	المجموع

تعهد 3 : تعهدات التمويل المقدمة :

بلغ مجموع هذه التعهدات 40.712.590 دينار بتاريخ 31 ديسمبر 2010 وتتعلق بتعهدات المصرف المتعلقة بالقروض المسندة للحرفاء وغير المدفوعة .

تعهد 4 : ضمانات مقبولة :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
10 071 995	16 719 462	محفظة الفوائد غير المستحقة
631 829	738 512	محفظة الإيجار المالي غير المستحقة *
62 730 585	40 921 105	الضمانات العينية والتعهدات الأخرى المقبولة من الحرفاء**
3 137 032	2 895 043	الضمانات المقبولة من الدولة
76 571 441	61 274 122	المجموع

* يحتوي هذا البند على آجال الإيجار المالي غير المستحقة وهي تشمل الأصل والفائدة .

** يحتوي هذا البند على تقييم للضمانات والتعهدات الأخرى المقبولة من الحرفاء (اختبارات على ضمانات عينية و رهون على صفقات ، ضمانات من شركات تأمين والشركة التونسية للضمان، اعتمادات في إطار Back to Back) .

إيضاحات حول قائمة النتائج

*_*_*_*_*_*_*_*_*_*

I- إيرادات الاستغلال البنكي**إيراد 1 : فوائد دائنة ومداخل مماثلة :**

بلغت الفوائد الدائنة والمداخل المماثلة 10.571.248 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 10.995.385 دينار في 31 ديسمبر 2009 مسجلة نقصا بـ 424.137 أي بنسبة 3,86 % تفصيلها كالآتي :

2009/12/31	2010/12/31	البيانات
73 032	21 369	فوائد حسابات المراسلين
2 148 916	914 029	إيرادات التوظيف
3 557 012	4 424 160	فوائد قروض قصيرة متوسطة وطويلة المدى
1 677 590	1 436 209	فوائد على القروض التجارية
1 920 085	1 747 476	فوائد على عمليات التجارة الخارجية
919 035	1 278 251	فوائد مدينة على حسابات الحرفاء
2 359	79 987	فوائد تأخير على الإلتزامات بالتوقيع
363 826	278 944	إيرادات الإيجار المالي
- 288 305	- 218 629	مصاريف الإيجار المالي
488 438	596 236	فوائد على قروض مسوقة
133 397	13 216	إيرادات أخرى
10 995 385	10 571 248	المجموع

الوحدة:دينار تونسي

إيراد 2 : عمولات دائنة:

تحتوي هذه الإيرادات بالأساس على مختلف العمولات على الضمانات المقدمة (فتح وتعزيز الاعتمادات، أوراق الخزينة) وقد بلغ مجموع هذه الإيرادات 4.622.228 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 4.105.866 دينار في 31 ديسمبر 2009 مسجلة زيادة 516.362 دينار (نسبة 12,58%) تفصيلها كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

2009/12/31	2010/12/31	البيانات
179 043	275 404	عمولات على قروض متوسطة وطويلة المدى
469 640	660 144	عمولات على قروض وعمليات تجارية
10 064	13 827	إيرادات الموزع الآلي
150 000	150 000	عمولات على خدمات بنكية
115 688	237 882	عمولات على الإلتزامات بالتوقيع
221 536	99 960	عمولات على أوراق خزينة
2 959 895	3 185 011	عمولات على عمليات التجارة الخارجية
4 105 866	4 622 228	المجموع

إيراد 3 : مرابيح محفظة السندات التجارية والعمليات المالية :

بلغت هذه الإيرادات 1.195. 868 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 1.647. 077 دينار في 31 ديسمبر 2009 مسجلة نقصا بـ 451.209 دينار .

وتتعلق هذه الإيرادات بالأساس بأرباح وصولات الخزينة التي تم اقتنائها سنة 2004 و 2007 وأرباح الصرف والتي بلغت على التوالي 338.178 دينار و 857.690 دينار .

إيراد 4 : مداخيل محفظة الاستثمار:

بلغت هذه الإيرادات 1.742. 234 دينار في 31 ديسمبر 2010 و تتكون من حصص الأرباح الراجعة لمحفظة الاستثمار والتي بلغت 1.478.193 دينار وأرباح السندات الرقاعية بقيمة 577 195. وبديل الحضور بقيمة 68.464 دينار .

II - أعباء الاستغلال البنكي**عبء 1 : فوائد مدينة وأعباء مماثلة:**

يحتوي هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
2 484	2 581	فوائد ومصاريف بنكية
813 225	235 665	فوائد على ودائع المراسلين
154 527	454 221	فوائد على اقتراضات السوق النقدية
		فوائد على اقتراضات متوسطة المدى من البنوك
1 633 414	1 680 683	والمؤسسات المالية
3 259 161	1 978 855	فوائد على ودائع الحرفاء
11 751	5 881	فوائد على الموارد الخصوصية
451 837	505 007	فوائد على قروض مسوقة
16 104	78 809	أعباء أخرى
6 342 503	4 941 702	المجموع

عبء 2 : عمولات مدينة :

تتمثل هذه الأعباء في العمولات التي يتحملها المصرف مقابل الخدمات المقدمة من طرف الغير ومن بينهم المؤسسات البنكية. وقد بلغت 121.613 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 136.407 دينار في 31 ديسمبر 2009 مسجلة نقصا بـ 14.794 دينار .

عبء 3 : خسائر محفظة السندات التجارية والعمليات المالية :

بلغت هذه الخسائر 116.162 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 474.748 دينار في 31 ديسمبر 2009 مسجلة نقصا بـ 358.586 دينار .

وتتعلق هذه الخسائر بالأساس بخسائر الصرف الصرف وإستهلاكات منحة وصولات الخزينة وعمولة الوسيط بالبورصة والتي بلغت على التوالي 101.908 دينار و 14.221 دينار و 33 دينار.

عبء 4 : مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيم المستحقات وعناصر خارج الموازنة والخصوم :

يحتوي هذا البند على التفاصيل التالية :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
4 130 911	3 754 822	مخصصات المدخرات على مستحقات الحرفاء
-29 115	-1 773 027	استرجاع مخصصات سابقة على مستحقات الحرفاء
342 396	162 584	مخصصات مدخرات للخصوم والأعباء
-2 921 209		استرجاع مخصصات على مستحقات تم التفريط فيها
2 471 262	3 497	خسائر على مستحقات تم التفريط فيها
		إسترجاع مخصصات على الأعباء
3 994 245	2 147 876	المجموع

عبء 5 : مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيم محفظة الاستثمار:

يشتمل هذا البند على التفاصيل التالية :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
232 982	443 186	مخصصات المدخرات على محفظة الاستثمار
- 346 080	- 162 870	استرجاع مخصصات سابقة على محفظة الاستثمار
5 900	5 900	فارق بيع و أعباء محفظة الاستثمارات
-107 198	286 216	المجموع

عبء 6 : مصاريف الأعوان :

يحتوي هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
3 731 574	3 860 481	أجور ورواتب
867 042	921 924	أعباء اجتماعية
49 337	118 201	تربصات التكوين
56 040	3 851	أعباء أخرى
4 703 993	4 904 457	المجموع

عبء 7 : أعباء الاستغلال العامة :

يحتوي بند أعباء الاستغلال العامة على التفاصيل التالية : الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
60 946	96 492	تزويدات المكاتب
12 119	13 542	مصاريف المجالس والجمعيات
243 750	281 490	بدل الحضور
294 322	334 786	مصاريف الهاتف والبريد
150 934	161 525	الضرائب والمعالي
24 047	33 879	مصاريف مهمات
31 008	19 127	مصاريف الضيافة
35 207	36 091	جرائد ومجلات
50 623	52 715	تنقلات وأسفار
92 878	84 817	منح التأمين
82 828	94 593	ماء وكهرباء وتزويدات أخرى
34 937	57 483	دعاية وإعلان
207 790	237 906	مكافآت وأتعاب
84 205	83 289	صيانة وتصلح
247 306	62 000	مساهمة في ودادية البنك
98 392	66 770	اشتراكات وإعانات
117 262	172 589	مصاريف أخرى
1 868 554	1 889 094	المجموع

عبء 8 : الضريبة على الشركات :

وقع احتساب الأداء على الشركات على أساس الضريبة الدنيا المستوجبة والتي لا يمكن أن تقلّ عن مبلغ يساوي 0.1 بالمائة من رقم المعاملات الخام .

وقد بلغت قيمة الضريبة على الشركات في 31 ديسمبر 2010: 19.066 ديناراً مقابل 19.364 ديناراً في 31 ديسمبر 2009 .

إيضاحات حول جدول التدفقات النقدية

**_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_

إيضاح 1 : السيولة أو ما يعادلها:

يمكن تحليل السيولة أو ما يعادلها ضمن الجدول التالي :

2009	2010	البيانات
19 432 687	1 013 772	التدفقات النقدية المتأتية من أنشطة الإستغلال
- 1 639 732	- 448 938	التدفقات النقدية المتأتية من أنشطة الإستثمار
- 346 812	-401 250	التدفقات النقدية المتأتية من أنشطة التمويل
15 425 011	32 871 154	السيولة و ما يعادلها في بداية السنة
32 871 154	33 034 738	السيولة و ما يعادلها في نهاية السنة

إيضاحات حول العمليات بين الأطراف المرتبطة

*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*

إيضاح 1 : العمليات بين الأطراف المرتبطة:

تتكون مجموعة البنك التونسي الليبي من ثلاث شركات مختصة في مجالات متكاملة (البنك التونسي الليبي ، العربية للإستخلاص وكاب أنفست سيكار).

وتتمحور أهمّ المعاملات بين أطراف المجموعة فيما يلي :

* عقد مساعدة بين البنك التونسي الليبي وشركة العربية للإستخلاص وتتمثل مهام البنك التونسي الليبي في مساعدة شركة العربية للإستخلاص على استخلاص الديون التي بحوزتها وذلك بتقديم كل ما يستوجب من خدمات لتسهيل ذلك والمساعدة في عمليات إعادة هيكلة الديون.

ويتقاضى البنك التونسي الليبي عمولة سنويا بقيمة 150 ألف دينار دون اعتبار الأداء على القيمة المضافة .

* اتفاقية بين البنك التونسي الليبي وكاب أنفست سيكار تقوم بمقتضاها كاب أنفست سيكار بالتصرف في مساهمات البنك التونسي الليبي مقابل 5 000 دينار في السنة.

**التقرير العام لمراقبي الحسابات
عن القوائم المالية للسنة المنتهية
في 31 ديسمبر 2010**

حضرات السادة المساهمين للبنك التونسي الليبي

التقرير العام لمراقبي الحسابات حول القوائم المالية للسنة المقفلة في 31 ديسمبر 2010

تنفيذا للمهمة التي أسندتها لنا جلستكم العامة، نقدم إليكم في ما يلي تقرير مراقبتنا للقوائم المالية للبنك التونسي الليبي المصاحبة لهذا التقرير والشاملة للموازنة في 31 ديسمبر 2010 و جدول التعهدات خارج الموازنة و قائمة النتائج و جدول التدفقات النقدية والإيضاحات حول القوائم المالية.

I- الرأي في القوائم المالية :

لقد قمنا بتدقيق القوائم المالية للبنك التونسي الليبي في 31 ديسمبر 2010 المصاحبة لهذا التقرير والتي تبرز جملة للموازنة تبلغ 405.708 ألف دينار تونسي ونتيجة محاسبية تبلغ 3.115 ألف دينار تونسي بإعتبار المدخرات التكميلية بما قدره 740 ألف دينار تونسي.

مسؤولية الإدارة في إعداد القوائم المالية

إن الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه القوائم المالية وفقا للقانون المتعلق بنظام المحاسبة للمؤسسات بتونس. تشمل هذه المسؤولية تصور ووضع ومتابعة نظام الرقابة الداخلية لغرض إعداد وتقديم عادل لقوائم مالية خالية من أخطاء جوهريّة ناجمة عن غش أو خطأ وكذلك تحديد التقديرات المحاسبية المعقولة بموجب الظروف المتوفرة.

مسؤولية مدقق الحسابات

إنّ مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه القوائم المالية بناءا على عملية التدقيق. لقد أجرينا تدقيقنا وفقا لمعايير التدقيق المتداولة في تونس. تستدعي هذه المعايير إلزامنا بقواعد أخلاقيات المهنة والقيام بتخطيط وتنفيذ عملية التدقيق للتوصل إلى درجة مقبولة من القناعة فيما إذا كانت القوائم المالية خالية من أي خطأ جوهري. تتضمن عملية التدقيق القيام بالإجراءات للحصول على عناصر إثبات تؤيد المبالغ والمعلومات الواردة في القوائم المالية. ويتم إختيار هذه الإجراءات على أساس تقدير مدقق الحسابات بما في ذلك تقييم مخاطر احتواء القوائم المالية على أخطاء جوهريّة، سواء كانت نتيجة للغش أو الخطأ. وعند تقييم تلك المخاطر فإنّ مدقق الحسابات يأخذ في الاعتبار الرقابة الداخلية المعمول بها بالمؤسسة والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للقوائم المالية وذلك قصد تحديد إجراءات التدقيق الملائمة للظروف المتوفرة.

تتضمن عملية التدقيق كذلك تقييما لمدى ملائمة القواعد المحاسبية المعتمدة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية المتوخاة من قبل الإدارة وكذلك تقييما لطريقة العرض الإجمالي للقوائم المالية.

نعتقد أنّ عناصر الإثبات التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساسا معقولا لإبداء رأينا حول القوائم المالية.

تبرير لرأينا بتحفظ :

أشرنا في تقاريرنا للسنوات السابقة إلى أنّ محفظة الاستثمار تشمل اكتاب البنك لحساب مساهميه في رأس مال مصرف شمال إفريقيا الدولي "NAIB" بما قيمته 29.254 ألف دينار تونسي وإلى أنّ هذا الإستثمار لا يستجيب لقواعد الإقرار بالأصول وبالتالي لا يمكن تسجيله ضمن أصول البنك .

قام البنك خلال السنوات السابقة بمساعي لتصحيح هذا الوضع حيث ثبتت ملكية البنك لهذه الأسهم بمقتضى بطاقة اكتاب مؤرّخة في 28 أكتوبر 1984 ، غير أنّ البنك لم يتمتع بالحقوق المنجّرة عن هذه الملكية كحقه في التحكم في الشركة التابعة أو الانتفاع بالعائدات المستمدّة من المساهمة .

هذا وبما أنّ مساعي البنك لا تزال جارية قصد تسوية هذا الوضع فإنّه لا يمكننا تقييم مدى تأثير هذه الحالة على المركز المالي للبنك بتاريخ 31 ديسمبر 2010.

رأي مراقبي الحسابات بتحفظ :

حسب رأينا وبإستثناء الإحتراز الوارد أعلاه ، تكون القوائم المالية سليمة وصادقة وتعكس بصفة عادلة الوضعية المالية للبنك وكذلك بالنسبة لقائمة النتائج والتدفقات المالية بتاريخ 31 ديسمبر 2010، وذلك طبقا للمبادئ المحاسبية المعتمدة بتونس.

-II- الفحوصات والمعلومات الخصوصية :

قمنا طبقا للمعايير المهنية بالفحوصات التي ينص عليها القانون. وبناءا على فحوصاتنا وبإستثناء ما تم ذكره سابقا فإنه ليس لدينا أية ملاحظة على مصداقية ومطابقة المعلومات المحاسبية المضمّنة بتقرير نشاط البنك لسنة 2010 مع القوائم المالية.

كما قمنا أيضا بالفحوصات الخصوصية المنصوص عليها بمناشير البنك المركزي التونسي وتحديد المناشير عدد 91-24 و 93-08 و 93-23.

عملا بأحكام الفصل 3 جديد من القانون عدد 117 لسنة 1994 المتعلق بإعادة تنظيم السوق المالية و التنقيحات المدخلة عليه و بناءا على فحص إجراءات الرقابة الداخلية المتعلقة بمعالجة المعلومة المحاسبية وبتقديم القوائم المالية ، لم نلاحظ نقائص جوهرية من شأنها أن تؤثر على رأينا حول القوائم المالية.

من جهة أخرى، وعملا بأحكام الفصل 19 من الأمر عدد 2728 لسنة 2001 المؤرخ في 20 نوفمبر 2001، قمنا بالتحريات الضرورية وليس لدينا ملاحظات تتعلق بتطابق مسك حسابات الأوراق المالية الصادرة عن البنك مع الترتيب الجاري بها العمل.

تونس، في 14 جوان 2011

مراقبو الحسابات

ب
شركة خبرة في المحاسبة

مراقبو الحسابات المشتركون
م.ت.ب.ف عضو في
برايسوتر هاوسكوبرز

لمجد بن مبارك

أحمد بالعيفة

**التقرير الخاص لمراقبي الحسابات
عن القوائم المالية للسنة المنتهية
في 31 ديسمبر 2010**

حضرات السادة المساهمين للبنك التونسي الليبي

التقرير الخاص لمراقبي الحسابات حول القوائم المالية للسنة المقفلة في 31 ديسمبر 2010

حضرات السادة المساهمين ،

بصفتنا مراقبي حسابات البنك وعملا بأحكام الفصل 29 من القانون عدد 65-2001 المتعلق بمؤسسات القرض و الذي تم تنقيحه بالقانون عدد 19-2006 المؤرخ في 2 ماي 2006، الفصل 200 و ما بعده و الفصل 475 من مجلة الشركات التجارية ، نقدم إليكم تقريرنا حول الإتفاقيات المقننة.

تتخصر مسؤوليتنا في التأكد من مدى إحترام الإجراءات القانونية للترخيص و المصادقة على هذه الإتفاقيات و تسجيلها الصحيح في القوائم المالية. ليس من مهامنا البحث بصفة خاصة ومعمقة في إمكانية وجود مثل هذه الإتفاقيات أو العمليات و لكن إعلامكم وفقا للمعلومات المقدمة إلينا و التي نتحصل عليها عن طريق إجراءات التدقيق، عن الخصائص و الصيغ الأساسية لهذه الإتفاقيات دون إبداء رأينا حول فائدتها ووجود مبرر لها. و يرجع إليكم تقييم الفوائد الناجمة عن إبرام هذه الإتفاقيات و إنجاز هذه العمليات قصد المصادقة عليها.

أ- الإتفاقيات والعمليات المبرمة خلال هذه السنة المالية

لم يحطنا مجلس إدارتكم علما بأية إتفاقيات أو عمليات تم إبرامها خلال السنة المقفلة في 31 ديسمبر 2010.

ب - العمليات المنجزة و المتعلقة باتفاقيات مبرمة سابقا

تجدر الإشارة إلى أن إتفاقيات قديمة أبرمت خلال السنوات الماضية مازالت سارية المفعول خلال السنة المالية المقفلة في 31 ديسمبر 2010 :

1- أبرم البنك عقد مساعدة مع الشركة "العربية للاستخلاص" مقابل عمولة حددت بمائة ألف دينار وقع ترفيعها سنة 2008 إلى مائة وخمسون ألف دينار ، تتعلق هذه الاتفاقية بـ :

- مساعدة الشركة "العربية للاستخلاص" عند الاقتضاء على استخلاص الديون التي بحوزتها وذلك بتقديم كل ما يستوجب من خدمات لتسهيل ذلك .
- مساعدة الشركة "العربية للاستخلاص" في عمليات إعادة هيكلة الديون.
- إبداء الرأي و المساعدة في عمليات ترسيم الرهون المتعلقة بالديون المحالة.

2- أبرم البنك إتفاقية مع كاب أنفست سيكار تقوم بمقتضاها كاب أنفست سيكار بالتصرف في مساهمات البنك التونسي الليبي مقابل 5.000 دينار سنويا.

ج - الإلتزامات و التعهدات المتخذة لفائدة المسيرين

إن عناصر تأجير المسيرين وقع تحديدها كما يلي :

- تتم مكافأة أعضاء مجلس الإدارة في شكل منح حضور وقع تحديدها من طرف مجلس إدارتك والمصادقة عليها من طرف الجلسة العامة. بلغت منح الحضور التي وقع منحها لأعضاء مجلس الإدارة ما قدره 281.490 دينار بعنوان شركتكم و 4.000 دينار بعنوان الفروع خلال سنة 2010،
- حددت مستحقات الرئيس المدير العام بقرار من وزارة المالية مؤرخ في 27 أكتوبر 2009. هذا وبلغت الأجور والامتيازات التي تمتع بها الرئيس المدير العام ما قدره 65.492 دينار. كما يتمتع الرئيس المدير العام بسيارة خدمة مع التّكفل بجميع مصاريفها.
- حددت مستحقات الرئيس المدير العام المساعد بقرار بمقتضى مجلس الإدارة ع117-د المنعقد في 6 أبريل 2006. هذا وبلغت أجور وامتيازات المدير العام المساعد خلال سنة 2010 ما قدره 321.793 دينار بما في ذلك التّكفل بمعاليم كراء مسكن و منح الحضور. كما يتمتع المدير العام المساعد بسيارة مع التّكفل بجميع مصاريفها.

التزامات وتعهدات البنك لفائدة المسييرين كما إندرجت في القوائم المالية للسنة المالية المختومة في 31 ديسمبر 2010، مفصلة كالآتي (ألف دينار تونسي) :

الرئيس المدير العام		المدير العام المساعد		بقية أعضاء مجلس الإدارة	
أعباء السنة	خصوم في 31 ديسمبر 2010	أعباء السنة	خصوم في 31 ديسمبر 2010	أعباء السنة	خصوم في 31 ديسمبر 2010
65	0	322	44	251	0
65	0	322	44	251	0

من ناحية أخرى و ما عدى هذه العمليات، نعلمكم أنه لم يتم إحاطتنا علما بعقد أية اتفاقية أخرى خلال السنة المالية المختومة ، وأن أعمال التدقيق التي قمنا بها لم تكشف عن عمليات أخرى تدخل في إطار أحكام الفصل 29 من القانون عدد 65-2001 المتعلق بمؤسسات القرض و الذي تم تنقحه بالقانون عدد 19-2006 المؤرخ في 2 ماي 2006، والفصل 200 و ما بعده و الفصل 475 من مجلة الشركات التجارية.

تونس، في 14 جوان 2011

مراقبو الحسابات

2ب
شركة خبرة في المحاسبة

مراقبو الحسابات المشتركون
م.ب.ب.ف عضو في
برايسوتر هاوسكوبرز

لمجد بن مبارك

أحمد بالعيفة